

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

*Dokument na schôdzu*

23.4.2009

B6-0242/2009 }  
B6-0243/2009 }  
B6-0244/2009 }  
B6-0245/2009 }  
B6-0253/2009 }  
B6-0255/2009 } RC1

## SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

ktorý v súlade s článkom 115 ods. 5 rokovacieho poriadku predkladajú

- Nirj Deva, Maria Martens, Laima Liucija Andrikienė, Charles Tannock, Tunne Kelam, Struan Stevenson, Bernd Posselt, Filip Kaczmarek v mene skupiny PPE-DE
- Pasqualina Napoletano, Ana Maria Gomes, Thijs Berman v mene skupiny PSE
- Marco Cappato, Marios Matsakis v mene skupiny ALDE
- Adam Bielan, Eoin Ryan, Hanna Foltyn-Kubicka v mene skupiny UEN
- Mikel Irujo Amezaga, Marie Anne Isler Béguin v mene skupiny Verts/ALE
- Vittorio Agnoletto v mene skupiny GUE/NGL

a ktorý nahrádza návrhy týchto skupín:

- PSE (B6-0242/2009)
- PPE-DE (B6-0243/2009)
- Verts/ALE (B6-0244/2009)
- GUE/NGL (B6-0245/2009)
- ALDE (B6-0253/2009)
- UEN (B6-0255/2009)

o podpore pre Osobitný tribunál pre Sierru Leone

RC\782181SK.doc

PE423.125v01-00}  
PE423.126v01-00}  
PE423.127v01-00}  
PE423.128v01-00}  
PE423.136v01-00}  
PE423.138v01-00} RC1

**SK**

**SK**

## Uznesenie Európskeho parlamentu o podpore pre Osobitný tribunál pre Sierru Leone

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia na túto tému vrátane uznesenia zo 6. septembra 2007 o financovaní Osobitného tribunálu pre Sierru Leone,
  - so zreteľom na dohodu z Cotonou medzi Európskou úniou a krajinami AKT a na záväzok zmluvných strán dohody o mieri, bezpečnosti a stabilite, dodržiavaní ľudských práv, demokratických zásad a zásad právneho štátu,
  - so zreteľom na článok 115 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže OSN a vláda Sierry Leone v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN 1315 v roku 2000 ustanovila Osobitný tribunál pre Sierru Leone (SCSL) na to, aby súdil osoby, ktoré vážnym spôsobom porušili medzinárodné humanitárne právo, konkrétne páchali vojnové zločiny a dopustili sa zločinov proti ľudskosti,
- B. keďže SCSL vytvára v rámci medzinárodného trestného súdnictva viacero precedensov tým, že je prvým medzinárodným súdom, ktorý je financovaný dobrovoľnými príspevkami, prvým súdom, ktorý je ustanovený v štáte, v ktorom došlo k uvedeným trestným činom, a v prípade bývalého prezidenta Libérie prvým súdom, ktorý obvinil úradujúceho vedúceho predstaviteľa afrického štátu z vojnových zločinov a zo zločinov proti ľudskosti,
- C. keďže mandát SCSL sa skončí v roku 2010 a vláda Sierry Leone naznačila, že nemá prostriedky na výkon trestov osôb, ktoré SCSL uznal vinnými,
- D. keďže výkon trestov je kľúčovým prvkom medzinárodného súdnictva, ktorý zohráva významnú úlohu, čo sa týka mieru a ďalšieho rozvoja zásad právneho štátu v krajine,
- E. keďže v súčasnosti je pre odsúdené osoby problematické odslúžiť si tresty v samotnej Sierru Leone, a to z politických, bezpečnostných a inštitučných dôvodov,
- F. keďže SCSL uzavrel dohodu so štátmi, medzi ktorými sú Spojené kráľovstvo, Švédsko a Rakúsko, aby sa zabezpečilo, že niektoré odsúdené osoby si odpykajú svoje tresty v týchto štátoch, a keďže sú potrebné ďalšie dohody na to, aby sa zabezpečilo, že všetky už odsúdené osoby a osoby, ktorých súdny proces pokračuje a ktoré môžu byť odsúdené, si svoje tresty naozaj odpykajú,
- G. keďže neschopnosť nájsť primerané väzenia pre osoby odsúdené za najzávažnejšie zločiny by vážnym spôsobom narušila snahu medzinárodného spoločenstva o efektívny boj proti beztrestnosti,
- H. pripomínajúc, že boj proti beztrestnosti je jedným zo základných kameňov politiky EÚ

RC\782181SK.doc

PE423.125v01-00}  
PE423.126v01-00}  
PE423.127v01-00}  
PE423.128v01-00}  
PE423.136v01-00}  
PE423.138v01-00} RC1

v oblasti ľudských práv a že medzinárodné spoločenstvo nesie zodpovednosť za podporu zavedených mechanizmov zodpovednosti,

- I. keďže iné tribunály a sudy, ako je napríklad Medzinárodný trestný tribunál pre bývalú Juhosláviu (ICTY) a Medzinárodný trestný tribunál pre Rwandu (ICTR) čelia podobným problémom a keďže ostatné medzinárodné orgány, ako je napríklad Medzinárodný trestný súd (ICC), Osobitný tribunál pre Libanon (STL) a osobitné komory kambodžských súdov (ECCC) zrejme budú podobným problémom čeliť v blízkej budúcnosti, ak štáty nevyvinú viac úsilia zameraného na podporu presadzovania medzinárodnej spravodlivosti,
- J. keďže medzinárodné sudy a tribunály zohrávajú v príslušných regiónoch dôležitú úlohu z hľadiska mieru a spravodlivosti a každý je odhodlaný zabezpečiť trvalý odkaz a prispievať k ďalšiemu pokroku v oblasti zásad právneho štátu v regiónoch, v ktorých boli spáchané trestné činy,
  1. víta pokrok, ktorý medzinárodné sudy a tribunály dosiahli pri súdení osôb zodpovedných za páchanie ohavných činov a je presvedčený, že tieto súdne procesy sú jasným odkazom pre vodcov na celom svete a ďalších vojnových zločincov, že neslýchané porušenia ľudských práv už viac neostanú bez trestu;
  2. vyzýva Radu a členské štáty, aby spolu s SCSL našli spôsob, ako by si odsúdené osoby mohli odpykať svoje tresty, inak dôjde k vážnemu narušeniu úsilia SCSL a hodnovernosti medzinárodného spoločenstva vrátane EÚ;
  3. vyzýva všetky členské štáty, aby výraznejšie prispievali k práci medzinárodných súdov a tribunálov v ich snahe o nájdenie trvalého riešenia výkonu trestov, či už uzatváraním dohôd priamo s uvedenými inštitúciami na výkon trestov v jurisdikcii členských štátov alebo tým, že im pomôžu pri hľadaní alternatívnych riešení ako zabezpečiť výkon trestov v samotných regiónoch;
  4. vyzýva členské štáty a ostatné medzinárodné inštitúcie, aby poskytli ďalšiu finančnú pomoc SCSL s cieľom umožniť osobám odsúdeným SCSL odpykanie trestov v štátoch, ktoré majú na výkon trestov kapacity v súlade s medzinárodnými normami, ale nemajú na to dostatok finančných prostriedkov;
  5. nazdáva sa, že chýbajúca pomoc a podpora vážne ohrozí prácu medzinárodných súdov a tribunálov, pretože nebudú môcť zabezpečiť, aby si odsúdené osoby odpykali uložený trest;
  6. požaduje vypracovanie komplexnej štúdie, v ktorej sa vyhodnotí práca medzinárodných trestných tribunálov, vyvodí sa z nej závery a predložia odporúčania, ako zlepšiť ich prácu a financovanie v budúcnosti;
  7. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov EÚ, SCSL, ICC, ICTY, ICTR, ECCC, STL, Bezpečnostnej rade OSN, všetky členské štáty Africkej únie a spolupredsedom spoločného parlamentného zhromaždenia AKT-EÚ.

RC\782181SK.doc

PE423.125v01-00}  
PE423.126v01-00}  
PE423.127v01-00}  
PE423.128v01-00}  
PE423.136v01-00}  
PE423.138v01-00} RC1

**SK**